

POZIV K PRIJAVAM (RFA)

EPIC - Širjenje produkcije neodvisnih vsebin

Slovenija

Datum objave: 28. oktober 2024

Pregled programa

Internews vabi k prijavi na razpis za nepovratna sredstva v okviru projekta **Širjenje produkcije neodvisnih vsebin v Sloveniji** (EPIC). EPIC je regionalni projekt v sedmih državah, poleg Slovenije pokriva še Madžarsko, Romunijo, Poljsko, Ukrajino, Armenijo in Gruzijo, za podporo neodvisnemu medijskemu sektorju, odpornemu na različne interese, ki poskušajo manipulirati, izolirati ali nadzirati medije. Medijske organizacije, ki v Sloveniji delujejo več kot eno leto, se lahko prijavijo s konkretnimi idejami za serijo zgodb ali medijski projekt. Cilj projekta **EPIC** je pomagati pri produkciji in razširjanju visokokakovostnih, verodostojnih, zanimivih in inovativnih na dejstvih temelječih multimedijskih vsebin na različnih platformah, ki obravnavajo vprašanja, pomembna za skupnosti po vsej Sloveniji.

Podpora, ki je na voljo v okviru razpisa

Finančna podpora

Izbrani prosilci bodo prejeli finančno podporo v obliki dotacij, namenjenih za povračilo stroškov priprave ustreznih vsebin. Internews namerava podeliti tri (3) dotacije, vsako v **višini do 15.000 USD na prijavitelja**.

Izbranim prijaviteljem bodo povrnjeni stroški, nastali pri ustvarjanju vsebine: produkcijski stroški, kot so potni stroški in stroški nastanitve, honorarji pogodbenih izvajalcev (na primer fotoreporterjev, grafičnih oblikovalcev, spletnih razvijalcev), potrebnih za določene vidike produkcije, najemnina za pisarne in plače osebja, vključenega v produkcijo vsebine, glede na delež njihovega prispevka, tekoči stroški glede na upošteveni delež, oprema, ki še ni na voljo, vendar je potrebna za produkcijo vsebine (do 5.000 USD), in drugi razumni stroški, izrecno povezani s produkcijo posebnega medijskega projekta/serije. Kapitalski izdatki, servisiranje posojil in gradbene dejavnosti niso predmet financiranja. Za več informacij glejte predlogo proračuna in razdelek [Dodatne informacije](#).

Za trženje vsebin, ki bo povečalo doseg in učinek vsebin, ustvarjenih v okviru projekta, so na voljo dodatna sredstva v višini do **1.500 USD** (ki jih je treba vključiti v finančni načrt); podrobnosti so na voljo v razdelku [Promocija in distribucija](#).

Dotacije bodo izplačane v četrletnih obrokih. Začetno plačilo bo izvedeno po podpisu pogodbe o dodelitvi nepovratnih sredstev kot predplačilo na podlagi izračuna stroškov, ki jih partner predvideva za naslednje tri mesece. Kasnejša plačila bodo izvedena na podlagi dejanskih prijavljenih izdatkov in načrtovanih izdatkov.

Strokovna podpora

Glede na potrebe uspešnih prijaviteljev Internews lahko najame tudi strokovnjake, ki bodo partnerjem zagotovili tehnično strokovno znanje v zvezi z vsebino, ter strokovno svetovanje in/ali usposabljanje, z namenom razvijanja ali krepitev zmogljivosti izbranih prijaviteljev za produkcijo, razširjanje in promocijo vsebin.

Tovrstna podpora lahko vključuje svetovanje o novinarstvu rešitev, širjenju občinstva, multimedijskih izdelkih, smernicah glede uporabe umetne inteligence in uredniški podpori. Prijavitelji naj v prijavnem obrazcu navedejo področja ali vidike produkcije ali promocije, pri katerih bi potrebovali ali želeli svetovanje, pomoč, mentorstvo ali usposabljanje.

Druga podpora

EPIC zagotavlja podporo ustvarjalcem vsebin tudi s priložnostmi za regionalno čezmejno mreženje in izmenjavo vsebin prek baze zgodb ter spletnih dogodkov in dogodkov v živo.

Časovni okvir in trajanje

Po objavi javnega razpisa za oddajo vlog bodo na voljo trije tedni za oddajo projektovnih predlogov. Vloge je treba oddati do **18. novembra 2024 ob 23.59 po srednjeevropskem času (CET)**.

Po podpisu sporazumov o dodelitvi nepovratnih sredstev bodo imeli uspešni prijavitelji na voljo do šest mesecev, predvidoma med 1. januarjem 2025 in 30. junijem 2025, za ustvarjanje, objavo in promocijo svojih medijskih projektov/serij. Med dvema deloma ne sme preteči več kot šest tednov.

Smernice za predlagane projekte

Internews želi podpreti medijske projekte in/ali serije zgodb, ki so **inovativni in uporabljajo konstruktivne pristope k zgodbam ter visokokakovostna (avdio)vizualna orodja za pripovedovanje zgodb**, ki bodo dosegla številne skupine občinstva in omogočila dostop do vsebine ljudem z različnimi informacijskimi potrebami. Projekti morajo obravnavati vprašanja javnega interesa in človeške izkušnje, ki jih odražajo, imeti pa morajo tudi potencial za boj proti dezinformacijam.

Formati vsebine

Prijavitelji naj predstavijo medijske projekte in/ali serije zgodb, pri katerih **je najbolje, da posamezne dele povezujeta skupna tema in format**. Projekti, ki jih povezuje le skupna oblika, bodo upoštevani, če so dovolj inovativni in lahko zapolnijo pomembno informacijsko vrzel. Dobrodošli so projekti, ki se lahko nadaljujejo tudi po izteku obdobja financiranja.

Dela mora odlikovati **močna multimedijska vsebina in visokokakovostno (avdio)vizualno pripovedovanje zgodb, ki se jih da prilagoditi platformam družbenih medijev**, tako da dosežejo številne skupine občinstva in omogočijo dostop do vsebine ljudem z različnimi informacijskimi potrebami.

Večpredstavnostna vsebina lahko med drugim vključuje visokokakovostno fotografijo, videografijo, animacijo, video s podnapisi, različne infografike (od samostojnih grafikonov in zemljevidov do inovativnih vizualizacij podatkov), grafike, risbe, zvočne segmente, interaktivnost ali celo igrifikacijo. Mešanica formatov znotraj medijskega projekta/serije zgodb je sprejemljiva, če to poveča vključenost bralcev in potencialni doseg zgodb.

Prijavijo se lahko tudi mediji, ki imajo manj izkušenj z multimedijo, (avdio)vizualnim pripovedovanjem zgodb in vizualizacijo podatkov, vendar imajo interes za razvoj teh zmožnosti, pri čemer bodo deležni strokovnega svetovanja in mentorstva.

Posamezni deli v seriji so lahko besedilni ali vizualni, kar na primer vključuje, a ni omejeno na:

- Dobro raziskane in izčrpne **večpredstavnostne zgodbe, ki združujejo različne formate in orodja**. Vključujejo **dolge besedilne vsebine** (do 12.000 znakov), obogatene z visokokakovostnimi večpredstavnostnimi elementi, kot so profesionalni videoposnetki, fotografije in vizualizacije podatkov, **zvočne vsebine** (od 15 do 30 minut), dopolnjene z vizualnimi elementi, ali **vizualno naravnane vsebine s profesionalnimi fotografijami**, video segmenti ali vizualizacijo podatkov, podprto z informativnim besedilom,
- **videoposnetke s podnapisi** (od dveh minut naprej).

Mediji morajo za izvirne objave uporabljati lastne platforme (spletna mesta). Krajši prispevki naj vključujejo tudi večpredstavnostno gradivo.

Periodičnost in količina vsebine

Medijski projekt/serija zgodb mora biti sestavljen iz vsaj štirih posameznih delov. Zgodbe morajo biti pripravljene in objavljene v šestih mesecih, pri čemer med dvema deloma ne preteče več kot šest tednov.

Število zgodb v projektu/seriji je lahko različno, odvisno od zahtevnosti formata(-ov) in proračuna. Spodaj navedene različice so le možni primeri vsebine v šestih mesecih:

- 4 dolge besedilne zgodbe,
- 4 poglobljeni videoposnetki / razlagalni videoposnetki,
- 6 krajših del z večpredstavnostno vsebino,
- 10 krajših avdiovizualnih razlagalnih prispevkov,
- 3 dolge besedilne vsebine, ki jih dopolnjujejo 3 krajši prispevki.

Mešanje formatov in dolžin je sprejemljivo, če podpira dobro pripovedovanje zgodb - upoštevana bo tako serija približno desetih krajših, dobro raziskanih in dobro izvedenih avdiovizualnih pojasnil, kot tudi serija štirih poglobljenih daljših besedilnih zgodb ali treh daljših besedilnih zgodb, podprtih s tremi krajšimi prispevki. V prijavi jasno navedite, katere formate nameravate uporabiti, načrtovano število del, predvideni urnik produkcije in objave ter kako bo to podprlo vaše pripovedovanje zgodb.

Promocija in distribucija

Da bi pripomogli k širši distribuciji in večjemu dosegu del v projektih/serijah, morajo izbrani prijavitelji ustvariti tudi vsebine, ki bodo primerne za objavo na posameznem družbenem omrežju oziroma bodo ustvarjane posebej za posamezno družbeno omrežje (vsaj en prispevek, najbolje pa za vsa

družbena omrežja, na katerih ima prijavitelj svoje kanale). Te vsebine se ne štejejo v število del v seriji.

Vsebina je lahko prilagojena, najbolje pa je, če gre za kratke segmente, prilagojene določeni platformi, kot so med drugim:

- **kratki filmi za Youtube, reels na Instagramu, stories na Facebooku in objave, ki se uporabljajo kot napovedniki, poudarki ali ponovitve izvirne vsebine,**
- **interaktivne vsebine,** kot so ankete, testi in kvizi, povezani z izvirno vsebino, ki spodbujajo interakcijo in sodelovanje.

Za povečanje dosega in učinka vsebine, ustvarjene v okviru projekta, so na voljo dodatna sredstva v višini do 1.500 USD. Ta sklad sredstev bo partnerjem pri produkciji vsebin na voljo za zakup storitev tretjih oseb, ki bodo podpirale distribucijo in ciljno usmerjanje izbranih podprtih zgodb. Storitve lahko na primer vključujejo stroške promocije vsebine (poraba oglasov) ali nakup podatkov o občinstvu. Poleg platform so dobrodošli tudi načini promocije izven svetovnega spleta, po elektronski pošti in drugi načini promocije/distribucije, ki povečujejo doseg in interakcijo občinstva z vsebinami. Uspešni prijavitelji morajo uporabljati konkretne in merljive kazalnike uspešnosti, razvidna mora biti statistika dosega oglaševanja.

Za povračilo stroškov, nastalih pri distribuciji in promociji, morajo uspešni prijavitelji uporabiti podporo za načrtovanje trženja vsebin, ki je na voljo v okviru projekta EPIC, lastne načrte promocije pa jim odobri strokovnjak projekta EPIC.

Občinstvo, teme in teme

Internews išče **medijske projekte in serije zgodb, ki pokrivajo lokalna, regionalna in nacionalna vprašanja v Sloveniji**, po možnosti s **pristopom, ki temelji na rešitvah**. Medijski projekti in zgodbe naj **obravnavajo vprašanja, ki so zanimiva za skupnosti in skupine občinstva, ki nimajo dovolj storitev ali so izpostavljene tveganju dezinformacij**. Takšne skupine med drugim vključujejo mlade, podeželske skupnosti, etnične manjšine (zlasti tiste, ki niso priznane z zakonom) in ljudi, ki jih širši nabor neodvisnih medijev, ki izvajajo verodostojno in na dejstvih temelječe poročanje, ne dosega redno.

V zgodbah za in/ali o nišnih skupinah občinstva (kot so manjšine) mora biti vidno predstavljena tudi ta skupina oziroma mora prispevek govoriti z glasom te skupine.

Posamezna dela v okviru projekta/serije bi morala biti v idealnem primeru **povezana s skupno temo in skupnim formatom**, vendar bodo projekti, ki jih povezuje le skupni format ali tema, upoštevani, če so dovolj inovativni in lahko zapolnijo pomembno informacijsko vrzel (na primer razlagalni filmi, ki pokrivajo širši spekter vprašanj).

Prijavitelji lahko sami izbirajo teme in vsebine del, ki bodo nastala v okviru projekta, vendar morajo ustrezati potrebam občinstva ter na ustrezen in informativen način obravnavati ključna aktualna vprašanja, ki jih zadevajo, s poudarkom na tem, kako razmišljajo o človeških izkušnjah, zlasti kadar obstaja pomembna vrzel v informacijah ali možnost dezinformacij. Možne teme in tematike so med drugim naslednje:

- dolgoživa družba (pokojnine, dolgotrajna oskrba, socialna struktura),
- duševno zdravje,

- stanovanjska problematika,
- kakovost bivanja,
- dostop do javnega zdravstva, šolstva,
- digitalizacija in uporabnikom prijazna uprava in javne storitve,
- oskrba z energijo,
- migracije in manjšine,
- podnebne spremembe,
- volilni in pravosodni sistem,
- lažni oglasi.

Pri oblikovanju gradiv se je treba vzdržati razmnoževanja ali razširjanja napačnih informacij, nepreverjenih in netočnih informacij, neznanstvenih izjav in nasvetov ter vraževerij. Prav tako ne bodo upoštevani uredniški komentarji, mnenja in kratka leposlovna dela.

Ustvarjalci vsebin morajo na svojih platformah jasno označiti vsako oglaševanje, sponzorirano ali plačano vsebino, ki se pojavi skupaj z ustvarjeno vsebino. Sama vsebina ne sme biti in ne sme vsebovati nobene oblike skritega ali nativnega oglaševanja, sponzorirane, izmenjane ali plačane vsebine.

Prijava in izbor

Preverite [merila za upravičenost](#) in začnite načrtovati svoj projekt/serijo zgodb, ko se prepričate, da jih izpolnjujete. Upoštevani bodo samo predlogi prijaviteljev, ki bodo izpolnjevali merila upravičenosti. Upoštevajte rok: **prijave, prejete po roku, ne bodo obravnavane**.

Vaša prijava bo sestavljena iz predloga medijskega projekta/serije zgodb (predlog projekta), ki bo podrobno opisan na prijavnem obrazcu, in priloženega finančnega načrta (predlog finančnega načrta).

En prijavitelj (medij) lahko prijavi več projektov, vendar se lahko posameznemu prijavitelju dodeli le ena dotacija.

Če imate pri pripravi predlogov v zvezi s tem razpisom za prijavo kakršna koli vprašanja, pošljite e-pošto na naslov SI-EPIC-Grants-mbx@internews.org.

Predložitev vloge

Prijave pošljite po elektronski pošti na naslov SI-EPIC-Grants-mbx@internews.org. Naslov mora vsebovati navedbo »Response to RFA EPIC« (Odgovor na RFA EPIC).

Dokumenti, ki sestavljajo vlogo, morajo biti priloženi **kot priloge**. V elektronskem sporočilu je treba navesti in opisati dokumente, ki jih je treba priložiti vlogi. Če je za posredovanje vloge potrebno več kot eno sporočilo, mora biti vsako sporočilo označeno kot del večdelne vloge (npr. »sporočilo 1 od 3«).

Prijave lahko oddate v slovenskem ali angleškem jeziku.

Vsebina prijav

Prijavi morate priložiti naslednje dokumente:

- **v celoti izpolnjen prijavni obrazec** v formatu PDF in
- **predlog finančnega načrta** z uporabo predloge v formatu Excel (xlsx).

Prijavni obrazec mora vsebovati vse informacije o vas kot prijavitelju ter predstavitev medijskega projekta/serije zgodb, ki jih nameravate pripraviti s pomočjo teh nepovratnih sredstev.

V predlogu finančnega načrta je treba podrobno opisati stroške izdelave vsebine, ki jo želite financirati s temi sredstvi. Za to uporabite našo preglednico s predlogo finančnega načrta.

Rok za oddajo prijav

Vloge je treba oddati do **18. novembra 2024 ob 23.59 po srednjeevropskem času (CET)**.

Vloge, prejete po roku, ne bodo upoštevane. Vse predložene vloge bodo potrjene v dveh (2) delovnih dneh, pri čemer bodo upoštrevani predloženi dokumenti. Prijavitelj je odgovoren za zagotovitev in potrditev, da so elektronska sporočila, ki sestavljajo prijavo, prejeli predstavniki Internewsa, navedeni v zgornjem povzetku.

Merila za izbor

Koordinator EPIC za Slovenijo bo pregledal vse prijave in preveril, ali prijavitelji izpolnjujejo merila za upravičenost. Vloge prijaviteljev, ki ne izpolnjujejo meril, bodo izključene iz nadaljnega ocenjevanja.

Prijave bo **ocenila strokovna komisija**, ki jo sestavljajo neodvisni medijski strokovnjaki in Internewsova ekipa, pri čemer bo upoštevala predlog projekta (kakovost predloga medijskega projekta/serije zgodb ter upravičenost in sposobnost prijavitelja) in finančni predlog (izvedljivost proračuna).

Vsaka vloga bo ocenjena z najvišjim možnim številom 100 točk. Vloge bodo ocenjene na podlagi naslednjih meril:

- Dosedanje izkušnje/pretekle izkušnje/profesionalnost: 10 točk,
- Kakovost predstavitve: 30 točk,
- Sposobnost doseganja načrtovanih rezultatov/zmogljivost: 15 točk,
- Pričakovani rezultati/učinek: 20 točk,
- Proračun: 25 točk.

Sredstva bodo dodeljena prijaviteljem, katerih predlogi bodo najbolj ustrezali temu razpisu in bodo ob upoštevanju vseh dejavnikov najugodnejši za projekt.

Obvestilo o dodelitvi sredstev in pogodba

Izbrani prijavitelji bodo o izbiri obveščeni v petnajstih (15) delovnih dneh po roku za oddajo prijav.

Izbrani prijavitelji morajo potrditi izbor v treh (3) delovnih dneh po obvestilu o izboru, sicer bo izpadel iz izbora in bodo sredstva ponujena naslednjemu najbolj usposobljenemu kandidatu.

OBVESTILO O IZBIRI PRIJAVE SE NE ŠTEJE ZA SKLENITEV POGODBE ALI PODELITEV NEPOVRATNIH SREDSTEV. Ko bo izbor potrjen, se bo z uspešnim(-i) prijaviteljem(-i) pogajalo in podpisalo končno pogodbo o financiranju, ki bo odvisna od odobritve glavnega financerja, okoljskih dovoljenj in uspešnega preverjanja upravičenosti.

Merila za upravičenost

Prijavitelji morajo izpolnjevati naslednja merila, da se štejejo za upravičeni do financiranja na podlagi tega razpisa:

- Izdajatelj je pravno registriran v Sloveniji,
- Prijavitelj je neodvisna lokalna, regionalna ali nacionalna medijska organizacija. Prijavijo se lahko tako profitne kot neprofitne organizacije,
- Prijavitelj je na slovenskem spletnem medijskem trgu dejaven kot ustvarjalec vsebin več kot eno leto,
- Prijavitelj redno objavlja medijske vsebine v slovenskem jeziku, ki so namenjene lokalnemu, regionalnemu ali nacionalnemu občinstvu,
- Prijavitelj izvaja neodvisno uredniško politiko in je dokazano zavezan poklicnim novinarskim standardom in etiki,
- Prijavitelj je dokazal, da ustvarja jasne, nepristranske in pluralne vsebine o vprašanih javnega interesa,
- Prijavitelj se javno opredeljuje kot neodvisna organizacija ali novinar,
- Organizacija, ki izdaja ta medij, ni v lasti ali upravljanju javnih organov, lokalnih ali nacionalnih vlad, političnih strank, posameznikov, ki opravljajo javne funkcije ali funkcije v političnih organizacijah, ali njihovih bližnjih sorodnikov,
- Za prijavitelje, ki so že kdaj prejeli podporo Internewsa: prijavitelj si je pridobil ugled v okviru Internewssovih preteklih razpisov za financiranje.

Kaj se pričakuje od prijaviteljev

Prijavitelji morajo

- dokazati svojo sposobnost in ustvariti visokokakovostno, verodostojno vsebino,
- prilagoditi projektne vsebine različnim platformam (vključno z družbenimi omrežji), vključiti občinstvo in uporabiti vire, ki jih v ta namen zagotavlja Internews,
- med izvajanjem projekta sodelovati z zastopniki programa EPIC v državi in ekipo programa EPIC, da bi povečali kakovost vsebine, njeno distribucijo in doseg,
- udeleževati projektnih sestankov in sodelovati z mentorji po dogovorjenem urniku,
- pravočasno izvesti dejavnosti in učinkovito komunicirati.

Internews ima pravico do prevajanja in ponovne objave/distribucije multimedijskih vsebin, nastalih na platformah medijskih partnerjev v drugih državah, vključenih v projekt EPIC. Če bodo izbrani prijavitelji želeli sami ponovno objaviti takšne vsebine, jim bo Internews dal na voljo prevajalske storitve.

Poročanje

Izbrani prijavitelji bodo morali poročati o programskih in finančnih vidikih. Vsebinska, finančna poročila ter poročila o dosegu in vključenosti občinstva bo treba predložiti četrletno, končna poročila pa ob koncu razpisnega obdobja.

Dodatne informacije

Povzetek

Financer (glavni financer): Internews
Ime projekta financerja: Širjenje produkcije neodvisnih vsebin (EPIC)
Vrsta objave: Začetna
Številka RFA: SICS02
Številka CFDA: 19.345
Rok za oddajo vlog: 18. 11. 2024, 23.59, srednjeevropski čas (CET)

Stroškovna načela

Predlagani finančni načrti bodo pregledani in stroški izbranih prijaviteljev obravnavani v skladu s stroškovnimi načeli, ki veljajo za izbrane prejemnike sredstev, s čimer se zagotavlja, da bodo utemeljeni, izvedljivi in sprejemljivi:

1. Neprofitne organizacije: [2CFR200](#) Poglavje E, Stroškovna načela
2. Profitne organizacije: [48CFR31.2 Federal Acquisition Regulations](#) (FAR) in [48CFR731.2](#)

Posredni stroški

Izbrani prejemniki bodo upravičeni do povračila posrednih stroškov, če:

1. imajo dogovor o posrednih stroških, o katerem so se pogajali s pristojno agencijo, ali
2. sprejmejo stopnjo posrednih stroškov *de minimis* v višini 10 %, ki se uporablja za spremenjene skupne neposredne stroške (MTDC). MTDC so opredeljeni kot vse neposredne plače, veljavni dodatki, material in zaloge, storitve, potovanja zaposlenih in svetovalcev ter do prvih 25.000 USD financiranja oziroma podizvajalskih storitev (ne glede na obdobje financiranja ali podizvajalskih pogodb v okviru financiranja). MTDC izključuje opremo*, investicijske izdatke*, stroške oskrbe bolnikov, stroške najema, odpustek šolnine, štipendije, stroške podpore udeležencem* in vsakršno financiranje ali podizvajalsko storitev, ki presega 25.000 USD.

*: Natančne opredelitve izrazov so na voljo na [tej](#) povezavi.

Prijavitelji, ki so že kdaj prej prejeli nepovratna sredstva Internews, morajo še naprej uporabljati isto metodo (10 % stopnja *de minimis* posrednih stroškov ali brez posrednih stroškov), ki so jo uporabili pri prejšnjih prijavah.

Upravljanje financiranja

Za financiranje na podlagi tega poziva k prijavam se bodo uporabljali vsaj naslednji predpisi in določbe:

- [2CFR200](#) in [2CFR600](#) Enotne upravne zahteve, stroškovna načela in revizijske zahteve za zvezno financiranje
- [Splošni pogoji zunanjega ministrstva ZDA](#)

Cilj in opis projekta

Projekt **Širjenje produkcije neodvisnih vsebin (EPIC)**, ki ga vodi Internews in se izvaja v partnerstvu s Centrom za medijske pobude (Armenija), Instytutom Reportaży (Poljska), Internewsom Ukrajina (Ukrajina) in Centrom za neodvisno novinarstvo (Romunija), je namenjen podpori neodvisnih medijev v Vzhodni Evropi in na Južnem Kavkazu z različnimi dejavnostmi. Njegov cilj je:

- omogočiti medijem, da na različnih platformah ustvarjajo in razširjajo visokokakovostne in verodostojne vsebine, ki obravnavajo vprašanja, pomembna za njihove lokalne skupnosti, in preprečujejo dezinformacije,
- izboljšati čezmejno produkcijo vsebin in kontekstualizirati nacionalne zgodbe v regionalne perspektive ter bolje povezati medije in občinstvo v ciljnih državah, ter
- krepi mreže v posamičnih državah in v regiji.

Priloženi dokumenti

1. Prijavni obrazec
2. Podrobna predloga za finančni načrt

Konec poziva k prijavam